

Emergency Plug®

MANUAL DE USUARIO

EUR.1

If it's blue
it's safe for you.



UN PRODUCTO DE  **TOTALSAFETY**
SOLUTIONS



Emergency Plug®

MANUAL DE USUARIO

PRÓLOGO

Acerca de este manual

Este manual contiene todas las instrucciones e información de seguridad para el uso seguro del Emergency plug®.

Este manual está pensado para el usuario final del Emergency Plug®.

En este manual, nos referiremos al Emergency Plug® también como «el producto».

Traducción de las instrucciones originales

El presente manual se ha traducido a varios idiomas. El manual original está redactado en inglés del Reino Unido. Las versiones redactadas en otros idiomas son traducciones del manual original.

Servicio

El distribuidor local de Total Safety Solutions ofrece servicio técnico anual, donde se realizan varias pruebas y el calibrado. Como alternativa, el Kit de Servicio le permite llevar a cabo su propio servicio a través del portal del usuario.

Condiciones de la garantía

El producto tiene un periodo de garantía de un año tras la compra. Puede ampliar el periodo de garantía del producto a dos años registrando su producto en www.emergency-plug.com. Visite www.emergency-plug.com/#downloads para más información sobre las condiciones de garantía.

Símbolos utilizados en este manual

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:

Símbolo	Significado
 PELIGRO	Este símbolo indica una situación peligrosa que, de no evitarse, resultará en lesiones graves o la muerte.
 ADVERTENCIA	Este símbolo indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría resultar en lesiones graves o la muerte.
 ATENCIÓN	Este símbolo indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría resultar en lesiones menores o daños en el producto.
 AVISO	Este símbolo indica operaciones no relacionadas con lesiones.
	Este símbolo indica información adicional útil.

Información de contacto

Para preguntas relacionadas con el producto o con este manual, contacte con:

Total Safety Solutions BV

Laarakkerweg 8

5061 JR Oisterwijk

Países Bajos

www.emergency-plug.com

ÍNDICE

1. INFORMACIÓN DEL PRODUCTO	6
1.1. Uso previsto y uso no previsto previsiblemente razonable	6
1.2. Símbolos y etiquetas del producto	6
1.3. Especificaciones técnicas	7
2. DESCRIPCIÓN Y FUNCIONAMIENTO	8
2.1. Piezas principales	8
2.2. Tipos de conector	9
2.3. Código de colores del indicador led	10
2.4. Código de colores del led con el producto enchufado	13
3. SEGURIDAD	16
4. TRANSPORTE	17
5. INSTALACIÓN	18
5.1. Contenido del paquete	18
5.2. Registro del producto	18
6. PUESTA EN USO	19
6.1. Inserte las pilas	19
6.2. Uso de la función de autodiagnóstico	20
7. USO	21
7.1. Apertura de la tapa del puerto de carga	21
7.2. Enchufado	22
7.3. Desenchufado	23
7.4. Apagado	23
8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	24
9. MANTENIMIENTO	25
9.1. Mantenimiento del usuario	25
9.2. Mantenimiento del proveedor	26
10. ELIMINACIÓN	27

1. INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

1.1. Uso previsto y uso no previsto previsiblemente razonable

Este producto está pensado para bloquear temporalmente un vehículo eléctrico ante un comportamiento imprevisible del mismo.

El producto es un complemento de los protocolos actuales aplicables. El producto jamás debe reemplazar a los protocolos actuales aplicables.

Lo siguiente se considera un uso no previsto previsible:

- No cumplir las instrucciones de este manual.
- No resolver los defectos del producto que plantean riesgos para la seguridad.
- Realizar modificaciones no autorizadas en componentes del producto.

1.2. Símbolos y etiquetas del producto

Símbolo	Significado
	Los productos con la marca CE cumplen las normas aplicables en el Espacio Económico Europeo.
	Los productos que lleven el símbolo WEEE deben presentarse para la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos cuando se deseeche el producto.

1.3. Especificaciones técnicas

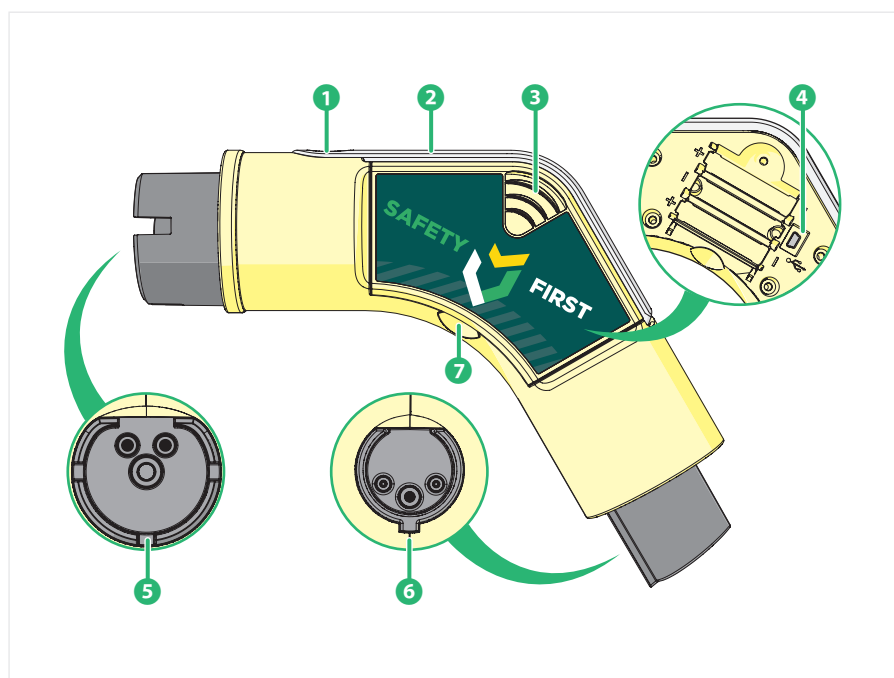
Nombre del producto	Emergency Plug®	
Dimensiones (largo × ancho × alto)	247 × 186 × 69 mm	9,7 × 7,31 × 2,72 pulg.
Peso operativo	0,481 kg (+1 %)	1,06 lb (+1 %)
Peso (sin batería)	0,408 kg (+1 %)	0,90 lb (+1 %)
Entrada nominal	4,5 V CC	
Pilas	3× 1,5 V AA	
Duración de las pilas	12 horas	
Temperatura ambiente de funcionamiento	-20 °C – +50 °C	-4 °F – +122 °F
Humedad de funcionamiento	20 % – 80 %	
Temperatura ambiente de almacenamiento	+5 °C – +30 °C	+41 °F – +86 °F
Grado de protección IP	IP44	
Tipos de conector	Tipo 1 y tipo 2	
Apto para todos los VE que cumplan la legislación	Reglamento CEPE/ONU n.º R100	

2. DESCRIPCIÓN Y FUNCIONAMIENTO

El producto envía una señal de carga a un vehículo eléctrico. La señal de carga automáticamente pone el vehículo en la posición P (estacionamiento) o la posición N (punto muerto). El vehículo se bloquea para que no pueda moverse. Es posible seguir utilizando el resto de funciones del vehículo.

- ❶ En un coche híbrido, el motor se puede arrancar cuando el producto está enchufado. No afecta al correcto funcionamiento del producto. El coche no se puede mover.
- ❶ Algunos vehículos eléctricos también activan el freno de mano como parte de los protocolos de seguridad, mientras que los vehículos eléctricos más antiguos pueden llevar incorporadas otras medidas de seguridad, como la desactivación del acelerador.

2.1. Piezas principales



- | | |
|----------------------|----------------------------------|
| ❶ Botón de encendido | ❺ Conexión tipo 2 |
| ❷ Indicador led | ❻ Conexión tipo 1 |
| ❸ Tapa de las pilas | ❼ Seguro de la tapa de las pilas |
| ❹ Puerto USB | |

2.2. Tipos de conector

El producto viene equipado con dos tipos de conector diferentes, lo que significa que el producto puede utilizarse con todos los vehículos híbridos enchufables y eléctricos que dispongan de un puerto de carga o de comunicación.

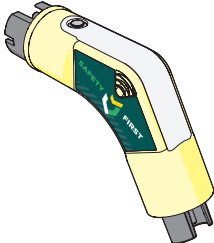
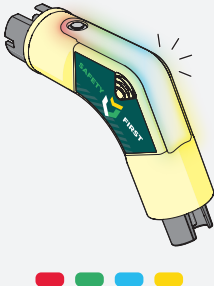
		Tipo 1	Tipo 2	Adaptador para Tesla*
	Tipo 1 J1772	✓	✗	✗
	Tipo 2 Mennekes	✗	✓	✗
	CCS1	✓	✗	✗
	CCS2	✗	✓	✗
	Supercargador	✗	✗	✓
	Tipo 1 J1772 y CHAdeMO	✓	✗	✗
	Tipo 1 J1772 y GB/T	✓	✗	✗
	Tipo 1 J1772 y Supercargador	✓	✗	✓
	Tipo 2 Mennekes y CHAdeMO	✗	✓	✗
	Tipo 2 Mennekes y GB/T	✗	✓	✗
	Tipo 2 Mennekes y Supercargador	✗	✓	✓

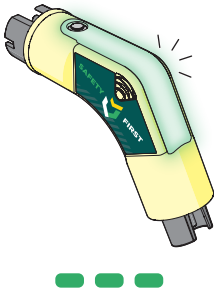
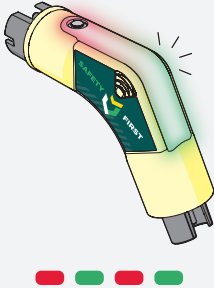
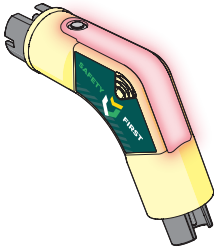
*El adaptador para Tesla solo se suministra en los países en los que se utilizan los Supercargadores Tesla.

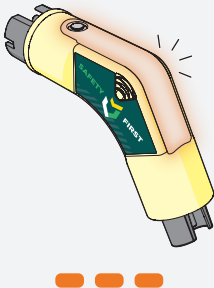
2.3. Código de colores del indicador led

El indicador led comunica el estado del producto.

Consulte la siguiente tabla para conocer el significado de los distintos estados del indicador led:

Estado del indicador led	Significado	Explicación	Acción
Apagado. 	El producto está apagado.	-	Encienda el producto.
	El autodiagnóstico ha fallado.	El producto no se ha utilizado durante mucho tiempo. Las pilas están agotadas.	Cambie las pilas.
		El producto está dañado y no funciona correctamente. No es seguro utilizar el producto. No siga utilizando el producto.	Póngase en contacto con su distribuidor local.
Parpadeo alterno en rojo, verde, azul y amarillo. 	El producto está realizando un autodiagnóstico.	Cada vez que el producto se enciende, realiza un autodiagnóstico que parpadea en rojo, verde, azul y amarillo para comprobar si el producto funciona correctamente.	Espere a que finalice el autodiagnóstico. El autodiagnóstico se ha realizado correctamente cuando el indicador led se ilumina en verde.

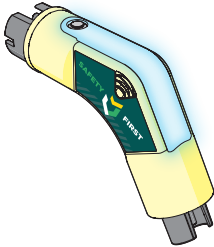
Estado del indicador led	Significado	Explicación	Acción
Parpadeo en verde. 	El producto está listo para su uso.	Cuando se ha completado el autodiagnóstico, el indicador led parpadea en verde y está listo para su uso.	Enchufe el producto en el puerto de carga del vehículo.
Parpadeo alterno en rojo y verde. 	El autodiagnóstico se ha realizado correctamente, pero se están agotando las pilas.	-	1. Cambie las pilas. 2. Repita el autodiagnóstico.
Luz fija en rojo. 	El autodiagnóstico ha fallado.	El producto está dañado y no funciona correctamente. No es seguro utilizar el producto. No siga utilizando el producto.	Póngase en contacto con su distribuidor local.

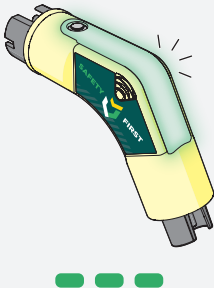
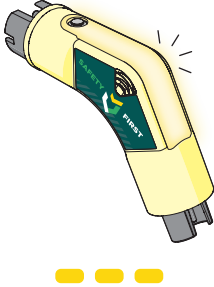
Estado del indicador led	Significado	Explicación	Acción
Parpadeo breve en naranja. 	El producto se está apagando.	El producto se puede apagar manteniendo pulsado el botón de encendido hasta que el indicador led parpadee brevemente en naranja.	-

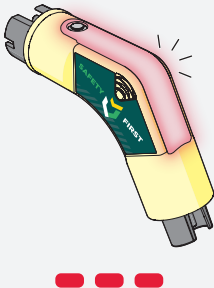
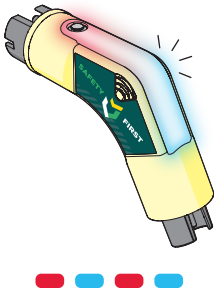
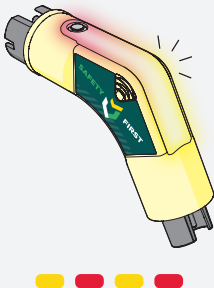
2.4. Código de colores del led con el producto enchufado

El indicador led también informa de la conexión con el vehículo cuando el producto está enchufado.

Consulte la siguiente tabla para conocer el significado de los distintos estados del indicador led:

Estado del indicador led	Significado	Explicación	Acción
Luz fija en azul. 	El producto se enchufa al puerto de carga y tiene contacto con el vehículo.	Cuando se enchufa el producto, la mayoría de los vehículos se encuentran automáticamente en «punto muerto» o «estacionamiento». En algunos vehículos, el freno de mano se activa automáticamente. Es posible que los vehículos más antiguos tengan otros protocolos de seguridad, por ejemplo, la liberación automática del acelerador.	Bloquee las ruedas para evitar que el vehículo avance. Siga las normas locales aplicables.

Estado del indicador led	Significado	Explicación	Acción
Parpadeo en verde. 	El producto se enchufa al puerto de carga, pero no tiene contacto con el vehículo.	El vehículo no responde al producto porque no hay contacto entre el piloto de proximidad (PP) y el piloto de control (CP, por sus siglas en inglés). Los airbags y el enclavamiento están desplegados o uno de los cables del puerto de carga está muy dañado.	Constate que el vehículo ya no esté en la posición D (marcha) y siga los protocolos locales aplicables.
Parpadeo en amarillo. 	El producto se enchufa al puerto de carga, pero tiene contacto limitado con el vehículo.	Solo hay contacto con el piloto de proximidad (PP) o con el piloto de control (CP). El enclavamiento ha desactivado una de las señales (del PP o del CP) o uno de los cables del puerto de carga está muy dañado.	Constate que el vehículo ya no esté en la posición D (marcha) y siga los protocolos locales aplicables.

Estado del indicador led	Significado	Explicación	Acción
Parpadeo en rojo. 	El producto ha perdido el contacto con el vehículo.	Se perdió la conexión con el vehículo durante el trabajo de seguridad o el producto se ha desenchufado accidentalmente del puerto de carga.	Compruebe que el producto esté correctamente enchufado al vehículo.
Parpadeo alterno en azul y rojo. 	El producto se enchufa al puerto de carga y tiene contacto con el vehículo, pero las pilas se están agotando.	-	Cambie las pilas después del uso.
Parpadeo alterno en amarillo y rojo. 	El producto se enchufa al puerto de carga, pero tiene contacto limitado con el vehículo. Además, se están agotando las pilas.	-	Constata que el vehículo ya no esté en la posición D (marcha) y siga los protocolos locales aplicables.

3. SEGURIDAD

Se deben seguir las siguientes instrucciones de seguridad para prevenir situaciones peligrosas:

PELIGRO

¡Peligro de colisión!

- No enchufe nunca el producto a un vehículo en movimiento. Espere siempre a que el vehículo se detenga antes de enchufar el producto al puerto de carga.

¡Peligro de aplastamiento!

- Utilice el producto solo como se describe en este manual.
- Utilice el producto solo como ayuda. Siga siempre las normas locales aplicables.
- Asegúrese siempre de que el vehículo está asegurado de acuerdo con los protocolos locales aplicables antes de desenchufar el producto del vehículo.

ADVERTENCIA

¡Peligro de incendio!

- Jamás utilice un generador como fuente de alimentación del producto. Utilice siempre el tipo de pila recomendado como fuente de alimentación del producto.

¡Peligro de electrocución!

- Jamás desensamble, repare, aíse ni modifique personalmente el producto. Para las reparaciones y el mantenimiento, contacte con un punto de servicio técnico autorizado por Total Safety Solutions.
- No introduzca objetos en las aberturas del producto.

ATENCIÓN

¡Peligro de cortocircuito!

- No utilice el producto si presenta daños o defectos. En caso de presentar defectos, contacte con su proveedor.

- No deje caer el producto y procure que no reciba impactos. Una vibración excesiva puede aflojar las conexiones, lo que puede afectar negativamente al correcto funcionamiento del producto.
- Compruebe siempre que el producto no esté dañado antes de utilizarlo.
- No transporte, utilice ni almacene el producto fuera de un rango de temperatura de -20 °C a +50 °C.
- No utilice pilas recargables para el producto. No podemos garantizar la duración de las pilas del producto si utiliza tipos de pilas no recomendados.
- Asegúrese siempre de que las marcas más (+) y menos (-) de la pila coinciden con las marcas más (+) y menos (-) del producto cuando introduzca las pilas.
- No utilice productos de limpieza químicos agresivos para limpiar el producto. Utilice siempre un paño suave y húmedo para limpiar el producto.
- No utilice el producto si el puerto de carga del vehículo presenta daños visibles.
- Utilice el producto solo en vehículos conformes a la R100. El funcionamiento correcto del producto solo se puede garantizar en los vehículos que cumplen la directiva R100. No utilice el producto con vehículos convertidos, ya que dichos vehículos no cumplen necesariamente la directiva R100.
- El Volvo V60 (fabricado hasta 2017) no cumple la legislación R100. No utilice el producto en este vehículo. Las versiones más recientes del Volvo V60 responden correctamente al producto y cumplen la normativa R100.

4. TRANSPORTE

AVISO

- No deje caer el producto y procure que no reciba impactos. Una vibración excesiva puede aflojar las conexiones, lo que puede afectar negativamente al correcto funcionamiento del producto.

Transporte siempre el producto en su estuche de almacenamiento.

5. INSTALACIÓN

5.1. Contenido del paquete

1×	Emergency Plug®
1×	Adaptador para Tesla*
2×	Espátulas
3×	Pilas Energizer Ultimate Lithium L91 AA
1×	Estuche de almacenamiento

*El adaptador para Tesla solo se suministra en los países en los que se utilizan los Supercargadores Tesla (modelo EPH2 NA1).

5.2. Registro del producto

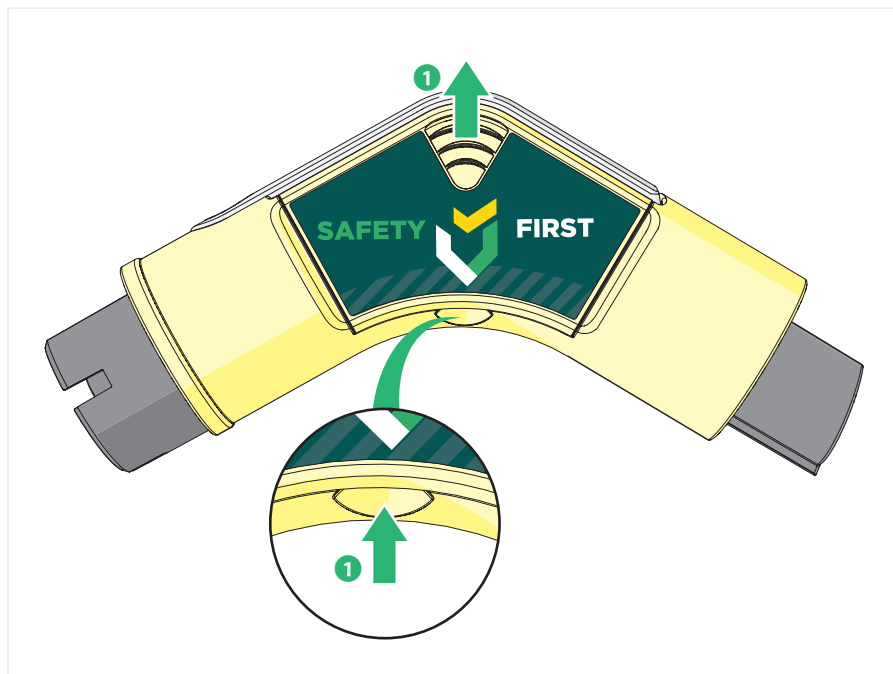
Registre el producto para ampliar el periodo de garantía y mantenerse al día de las actualizaciones del software.

Para actualizar el producto, este debe estar registrado:

1. Visite www.emergency-plug.com
2. Vaya a «Registreer» (Registrar).
3. Complete los campos obligatorios.
- ❗ Para acceder el numero de serie del producto debe retirar la tapa de las pilas; lo encontrará debajo de la pila central.
4. Presione el seguro de la tapa de las pilas y deslice la tapa hacia atrás para extraerla.
5. Siga las instrucciones en línea.

6. PUESTA EN USO

6.1. Inserte las pilas



Para poder utilizar el producto, debe retirar el protector de las pilas:

1. Presione el seguro de la tapa de las pilas y deslice la tapa hacia atrás para extraerla.
 2. Retire las pilas de la espuma e introdúzcalas en el producto. Asegúrese siempre de que las marcas más (+) y menos (-) de la pila coinciden con las marcas más (+) y menos (-) del producto cuando introduzca las pilas.
 3. Vuelva a colocar la tapa de las pilas en el producto.
- i** Coloque tres pilas Energizer Ultimate Lithium L91 AA nuevas de repuesto en la espuma.

6.2. Uso de la función de autodiagnóstico

AVISO

- Compruebe siempre que el producto no esté dañado antes de utilizarlo.

Antes de utilizar el producto, primero debe realizar la función de autodiagnóstico: Presione el botón de encendido.

El producto inicia la función de autodiagnóstico.

El indicador led se ilumina en verde cuando la función de autodiagnóstico se ha realizado correctamente.

- ❗ El indicador led se ilumina en distintos colores. Consulte el capítulo **2.3.Código de colores del indicador led** para más información.

Recomendamos ejecutar la función de autodiagnóstico mensualmente cuando el producto no se utilice durante un periodo prolongado. La función de autodiagnóstico comprueba, entre otras cosas, la carga de las pilas. Si ejecuta la función de autodiagnóstico periódicamente, evitará que las pilas estén descargadas la próxima vez que utilice el producto.

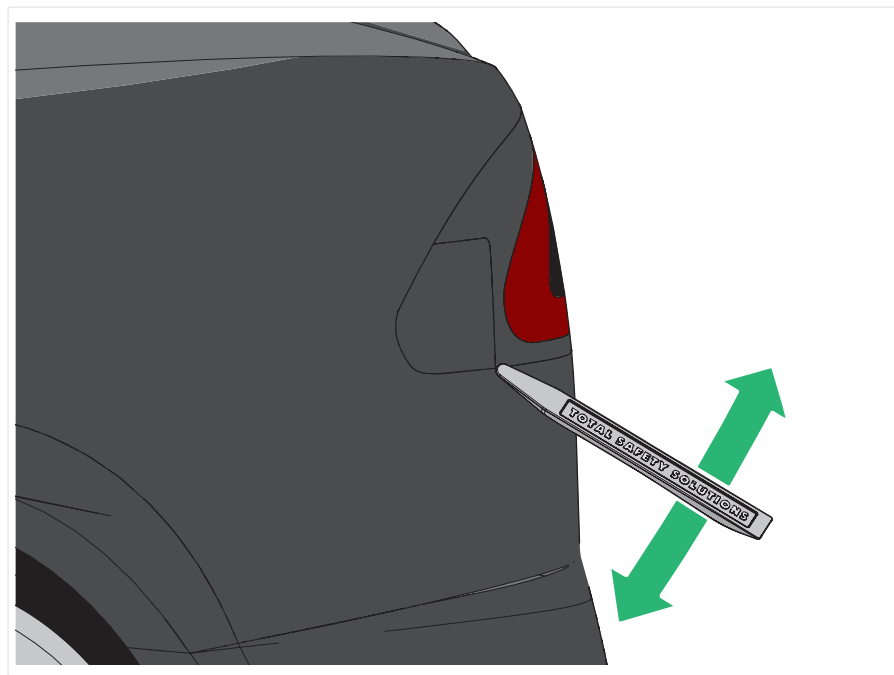
7. USO

7.1. Apertura de la tapa del puerto de carga

7.1.1. Tapa de puerto de carga desbloqueada

Una tapa de puerto de carga desbloqueada se puede abrir presionándola.

7.1.2. Tapa de puerto de carga bloqueada



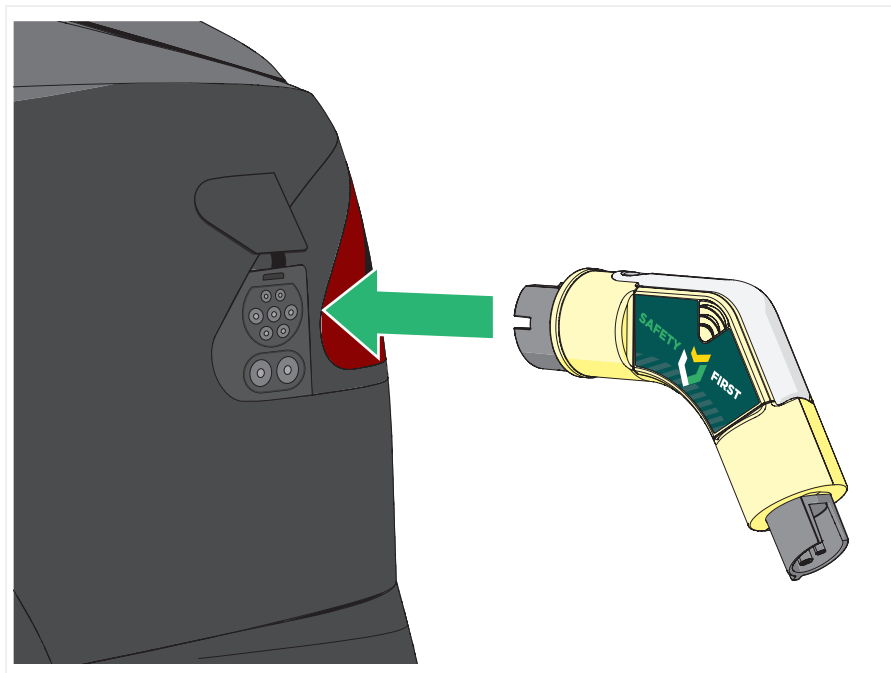
Una tapa de puerto de carga bloqueada se puede abrir con la espátula del siguiente modo:

1. Haga palanca con la espátula por detrás de la tapa del puerto de carga.
2. Utilice la espátula del siguiente modo:
 - Vehículos Tesla: Mueva la espátula hacia arriba haciendo un movimiento de palanca para abrir la tapa del puerto de carga.
 - Otro tipo de vehículos: Mueva la espátula hacia la parte delantera del vehículo haciendo un movimiento de palanca para abrir la tapa del puerto de carga.

7.2. Enchufado

AVISO

- Utilice el producto solo en vehículos conformes a la R100. El funcionamiento correcto del producto solo se puede garantizar en los vehículos que cumplen la directiva R100. No utilice el producto con vehículos convertidos, ya que dichos vehículos no cumplen necesariamente la directiva R100.



Enchufe el producto en el puerto de carga del vehículo del siguiente modo:

1. Presione el botón de encendido del producto.
2. Abra la tapa del puerto de carga del vehículo.

El producto inicia la función de autodiagnóstico. Consulte el capítulo **6.2. Uso de la función de autodiagnóstico** para más información.

3. Enchufe el producto en el puerto de carga del vehículo. Presione firmemente el producto.

El indicador led primero parpadea en amarillo y luego se ilumina en azul.

- ❗ Asegúrese de utilizar el tipo de conector correcto al enchufar el producto al vehículo. Consulte el capítulo **2.2. Tipos de conector** para más información.
- ❗ El indicador led se debería iluminar en azul en un máximo de 5 segundos. Si el indicador led reacciona de otro modo, consulte el capítulo **2.4. Código de colores del led con el producto enchufado**.

- i** Es posible que el vehículo indique un mensaje de error al enchufar el producto. Dicho mensaje se debe a que el vehículo no está recibiendo alimentación mediante el puerto de carga. No tiene efecto alguno en el correcto funcionamiento del producto. El mensaje de error desaparece automáticamente cuando se desenchufa el producto y se vuelve a arrancar el vehículo con el botón de arranque.

7.3. Desenchufado

PELIGRO

¡Peligro de aplastamiento!

- Asegúrese siempre de que el vehículo está asegurado de acuerdo con los protocolos locales aplicables antes de desenchufar el producto del vehículo.

Desenchufe el producto del siguiente modo:

Tire del producto para desenchufarlo del puerto de carga.

El indicador led parpadea en rojo.

7.4. Apagado

Apague el producto del siguiente modo:

1. Deje pulsado el botón de encendido. Los indicadores led se iluminan en amarillo secuencialmente.
2. Espere a que el indicador led parpadee en naranja.
3. Suelte el botón de encendido.

El producto está apagado.

- i** Si no se apaga el producto, seguirá encendido hasta que se agoten las pilas.

8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Posible solución
El producto está enchufado al puerto de carga del vehículo. El indicador led se ilumina primero en azul y, luego, parpadea en rojo.	Se perdió la conexión con el vehículo durante el trabajo de seguridad o el producto se ha desenchufado accidentalmente del puerto de carga.	Desenchufe el producto del puerto de carga del vehículo. Apague el producto. Espere 5 segundos. Encienda el producto. Enchufe el producto en el puerto de carga del vehículo.
Una vez completado el autodiagnóstico, el indicador led se ilumina en rojo.	El producto está dañado.	Siga las normas locales aplicables.
Tras completar el autodiagnóstico y enchufar el producto al puerto de carga del vehículo, el indicador led sigue luciendo en verde.	El cableado del puerto de carga del vehículo está defectuoso.	El producto ya no puede establecer contacto con el vehículo. Póngase en contacto con su distribuidor local.
	El cableado del producto está defectuoso.	
	Es posible que los airbags y el enclavamiento se hayan desplegado.	Es seguro aproximarse al vehículo. No es necesario utilizar el producto. Siga las normas locales aplicables.

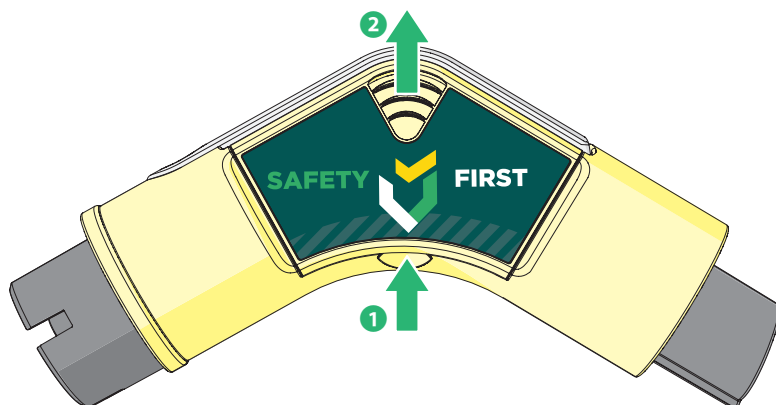
9. MANTENIMIENTO

9.1. Mantenimiento del usuario

9.1.1. Cambio de las pilas

AVISO

- No utilice pilas recargables para el producto. No podemos garantizar la duración de las pilas del producto si utiliza tipos de pilas no recomendados.
- Asegúrese siempre de que las marcas más (+) y menos (-) de la pila coinciden con las marcas más (+) y menos (-) del producto cuando introduzca las pilas.



Las pilas del producto están agotadas si el indicador led -además del color actual- parpadea en rojo o no se enciende al pulsar el botón de encendido.

Cambie las pilas del producto del siguiente modo:

1. Presione hacia arriba el seguro de la tapa de las pilas y deslice la tapa hacia atrás para extraerla.
2. Saque las tres pilas AA.
3. Introduzca tres pilas AA nuevas en el producto.

- i** Coloque tres pilas Energizer Ultimate Lithium L91 AA nuevas de repuesto en la espuma.
4. Vuelva a colocar la tapa de las pilas en el producto.

9.1.2. Actualización del software

Registre el producto para ampliar el periodo de garantía y mantenerse al día de las actualizaciones del software.

Una vez registrado, le informaremos automáticamente de las actualizaciones de software nuevas.

Puede instalar las actualizaciones de software del producto del siguiente modo:

1. Visite www.emergency-plug.com
2. Vaya a «Mi inicio de sesión». Para “Nombre de usuario” y “Contraseña”, introduzca los datos de acceso generales “EMP-updater”.
3. Siga las instrucciones en línea.

9.1.3. Limpieza

AVISO

- No utilice productos de limpieza químicos agresivos para limpiar el producto. Utilice siempre un paño suave y húmedo para limpiar el producto.

Limpie el producto tras cada uso.

Limpie el producto del siguiente modo:

1. Limpie la carcasa del producto con un paño suave y húmedo.
2. Seque la carcasa del producto con un paño suave y seco.
3. Limpie las conexiones del conector con un paño suave y seco.
4. Compruebe que las conexiones del conector no tengan arena ni suciedad de otro tipo. Si es necesario, utilice un compresor de aire para soplar la arena y demás suciedad de las conexiones del conector.

9.2. Mantenimiento del proveedor

Recomendamos someter al producto a una revisión anual.

Durante esta revisión anual, se comprueba que el producto no tenga defectos y se actualiza el software a la última versión.

El distribuidor local de Total Safety Solutions ofrece servicio técnico anual, donde se realizan varias pruebas y el calibrado. Como alternativa, el Kit de Servicio le permite llevar a cabo su propio servicio a través del portal del usuario.

Para ver las opciones de servicio y más información, visite

www.emergency-plug.com

10. ELIMINACIÓN

Si el producto está defectuoso, primero contacte con Total Safety Solutions. Quizá sea posible repararlo. Si es necesario eliminar el producto, siga las normas locales aplicables.

**Total Safety Solutions BV**

Laarakkerweg 8

5061 JR Oisterwijk

Países Bajos

T +31(0)13-8221480

E info@totalsafetysolutions.nl